

# JBL DUET™ 200

## ONE-PIECE STEREO SPEAKER SYSTEM



### USER GUIDE

English.....	2
Français .....	6
Deutsch.....	10
Italiano .....	14
Español .....	18
Nederlands.....	22
한 글 .....	26
Dansk .....	30
Japanese.....	34
中文.....	38
Русский .....	42
Svenska .....	46
Suomi .....	50
Norsk.....	54

# INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## VEUILLEZ LIRE LES PRÉCAUTIONS NOTÉES CI-DESSOUS AVANT UTILISATION

- Lisez ces consignes, observez-en tous les avertissements et conservez-les pour pouvoir les consulter plus tard.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau.
- Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyer.
- Ne bloquez pas les ouvertures destinées à la ventilation ; un dégagement de 10 mm minimum sur tout le pourtour de l'appareil est nécessaire pour assurer une ventilation suffisante.
- Ne placez jamais une flamme nue (par exemple, une bougie allumée) sur ou à proximité de l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lors de la mise au rebut des piles.
- N'utilisez l'appareil que dans des climats modérés.
- Ne l'installez pas près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chauffage, une cuisinière ou autre appareil (y compris des amplis) qui produisent de la chaleur.
- Veillez à ne pas annuler la sécurité offerte par la prise polarisée ou avec mise à la terre. Une prise polarisée est équipée de deux broches, l'une plus large que l'autre. Une prise avec mise à la terre est équipée de deux broches plus une troisième pour la mise à la terre. La broche plus large ou la broche de mise à la terre a pour but d'assurer une meilleure sécurité. Si la broche de l'appareil ne peut pas être insérée dans la prise murale, consultez un électricien pour faire remplacer la vieille prise.
- Protégez le fil électrique pour qu'on ne puisse pas marcher dessus ni le pincer, tout particulièrement au niveau des prises murales ou des prises multiples, et là où le fil sort de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.
- Débranchez l'appareil pendant les orages ou s'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Faites effectuer l'entretien et les réparations par du personnel qualifié. Il faut faire réparer l'appareil s'il a subi un dommage quelconque, par exemple si la prise ou le fil d'alimentation a été endommagé, si un liquide ou un objet quelconque est tombé dans l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Pour que l'appareil soit complètement déconnecté de l'alimentation électrique, il faut débrancher la prise de l'adaptateur CA/CC.
- Veillez à ce que l'accès à la prise principale de l'adaptateur CA/CC ne soit pas bloqué OU qu'il soit facile d'y accéder pendant l'utilisation.
- Les informations sur l'appareil sont écrites sur la face inférieure.
- N'exposez pas la pile à une température excessive, par exemple en plein soleil, dans un feu, etc.
- Ne laissez pas de l'eau s'écouler sur ou éclabousser l'appareil et son adaptateur CA/CC. Ne placez pas d'objet rempli de liquide, comme par exemple un vase, sur l'appareil ou sur l'adaptateur CA/CC.
- POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE REMPLACÉE OU RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. SEULS LES TECHNICIENS QUALIFIÉS DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC. SONT AUTORISÉS À EFFECTUER L'ENTRETIEN OU LES RÉPARATIONS.
- N'enlevez jamais les grilles pour faire l'entretien ou les réparations du système d'enceintes. Le système d'enceintes ne contient aucune pièce pouvant être remplacée ou réparée par l'utilisateur.

### **REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT TOUS LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES :**

Avant d'insérer ou de débrancher les câbles audio des prises de sortie casque ou ligne, il est recommandé d'éteindre d'abord l'appareil. La durée de vie de l'appareil en sera prolongée, il sera protégé contre l'électricité statique et cela évitera des dommages potentiels.

# DÉCLARATION FCC ET AVERTISSEMENT

Cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil peut ne pas provoquer d'interférence nocive et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

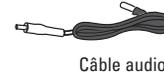
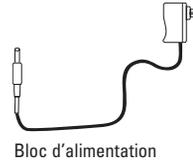
Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 du règlement FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio ; dans le cas d'une installation et d'une utilisation non conformes aux instructions, il peut provoquer des interférences nocives avec les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nocives avec un récepteur radio ou un téléviseur, ce qui peut être détecté en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en appliquant au moins l'une des procédures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur concerné.
- Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur concerné.
- Consulter un distributeur ou un technicien radio/télévision qualifié pour obtenir de l'aide.

Tout accessoire spécial requis pour la conformité de l'appareil doit être mentionné dans le manuel d'instructions.

TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À UTILISER L'APPAREIL EN CONFORMITÉ AVEC LE RÈGLEMENT FCC.

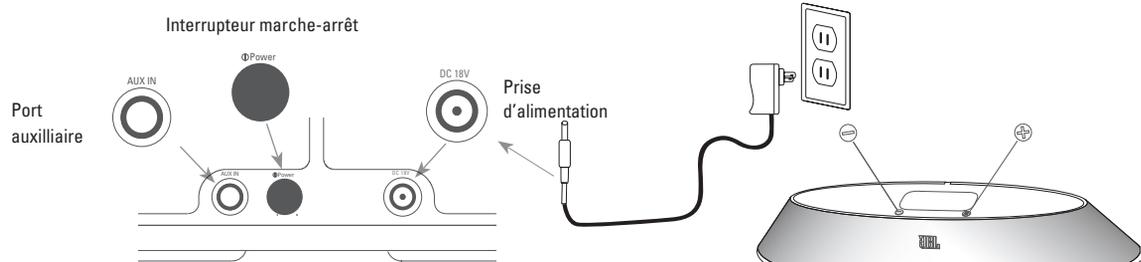
# DÉBALLAGE DE VOTRE JBL DUET™ 200



## CONSIGNES D'INSTALLATION RAPIDE

- Attachez l'extrémité ronde du cordon d'alimentation à la prise de l'appareil et branchez l'autre extrémité dans la prise murale.
- Mettez l'interrupteur en position de marche. Un témoin lumineux vert s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Port auxiliaire (pour d'autres lecteurs audio portables) : connectez le câble audio (fourni) à ce port et à la sortie pour casque du lecteur audio portable.

## VUE ARRIÈRE



Réglez le volume avec (+) (plus fort) et (-) (moins fort). Appuyez sur les deux pour couper le son du système JBL Duet™ 200 (Mute). Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons pour rétablir le son.

# FICHE TECHNIQUE

JBL DUET™ 200

Réponse de fréquence : 75Hz – 20kHz

Consommation électrique : 10W maximum

Alimentation requise : 18V/1.2A

Transducteur JBL Duet™ 200 :

35mm x 2 (plage totale par voie)

Dimensions : 359mm x 110mm x 64mm

(Long.xLarg.xHaut.) (14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2")

Poids : 0,7kg (1,5 livre)

# DÉPANNAGE

Symptôme	Problème possible	Solution
Aucun son ne sort du système JBL Duet™ 200	L'alimentation à la prise électrique est coupée. La prise d'alimentation n'est pas insérée correctement	Vérifiez que l'adaptateur est bien connecté à une prise sous tension et est connecté correctement au JBL Duet™ 200. (Remarque : quand le JBL Duet™ 200 est sous tension, le témoin lumineux vert s'allume.)
	Le volume est coupé ou réglé très bas	Effleurez le bouton (+) du contrôle du volume sonore pour rétablir le son ou augmenter le volume (Remarque : baissez le son en appuyant sur le bouton (-) et appuyez sur les deux boutons (+) et (-) pour couper le son (Mute)).
	Le volume de la source sonore est très bas	Montez le volume sonore de la source audio.
Pas d'alimentation, le témoin lumineux vert est éteint	L'adaptateur d'alimentation n'est pas connecté correctement au JBL Duet™ 200	Vérifiez la connexion de l'adaptateur d'alimentation.
	L'adaptateur d'alimentation ne reçoit pas de courant électrique	Connectez l'adaptateur à une prise murale après avoir vérifié que cette prise est bien sous tension (effectuez un test en branchant une lampe ou un autre appareil électrique.  Après avoir vérifié qu'elle fonctionne correctement, connectez une source audio au système JBL Duet™ 200 (effectuez un test sur la source en branchant un casque audio.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.  
Duet is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.  
Duet est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

**[www.jbl.com](http://www.jbl.com)**

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Document Number: 950-0210-001 Rev. B

**H** A Harman International Company

